



Asian Research Association



## விளவங்கோடு வட்டாரப் பழமொழிகளில் திருமுருகாற்றுப்படையின் தாக்கம்

ஜெ. ஜெபா <sup>அ,\*</sup>, எஸ். அலக்ஸ் ஜேக்கப் <sup>அ</sup>

<sup>அ</sup> தமிழ்த்துறை, அன்னை வேளாங்கண்ணி கல்லூரி (மனோன்மணியம் சுந்தரனார் பல்கலைக் கழகத்துடன் இணைவுப் பெற்றது), தொலையாவட்டம்-629157, தமிழ்நாடு, இந்தியா

## The Influence of Thirumurukautpai on the Local Proverbs of Vilavankode

J. Jeba <sup>அ,\*</sup>, S. Alex Jacob <sup>அ</sup>



<sup>அ</sup> Department of Tamil, Annai Velankanni College (Affiliated to Manomaniam Sundaranar University), Tholayavottam-629157, Tamil Nadu, India.

\*Corresponding author Email: [rkjash74@gmail.com](mailto:rkjash74@gmail.com)

DOI: <https://doi.org/10.54392/ijot2225>

Received: 18-03-2022; Revised: 04-05-2022; Accepted: 09-05-2022; Published: 22-05-2022

**Abstract:** The proverbs that have been growing forever without dying are spoken among the people and followed in life. From time immemorial, idioms have been used by people belonging to different communities to identify the objects used in their customs and to discover previously known facts indicating their characteristics. Proverbs are used by the elderly to give advice to youngsters and to help people improve their lives. Some proverbs have different meanings depending on the context in which they are used. Sociology is the study of people's development status, culture, customs, and economic status. Faith in God occupies a very important place in the proverbs used by the people of the Vilavancode region. It is noteworthy that the concepts found in proverbs are found to be applicable to all times. Proverbs focus on a variety of themes.

**Keywords:** Thirumurukautpai, Proverbs, Communities, Vilavancode

### முன்னுரை

மக்களின் வளர்ச்சி நிலை, பண்பாடு, பழக்கவழக்கங்கள் மற்றும் அவர்களின் பொருளாதார நிலை இவைகளைப் பற்றி ஆராய்வதே சமூதாயவியல் ஆகிறது. விளவங்கோடு வட்டார மக்கள் பயன்படுத்தும் பழமொழிகளில் இறை நம்பிக்கை மிகவும் முக்கிய இடம் பிடித்துள்ளது. பழமொழியில் காணப்படும் கருத்துக்கள் எக்காலத்திற்கும் பொருந்துவனவாக காணப்படுவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். பழமொழிகள் பல்வேறு கருப்பொருட்களை மையமாகக் கொண்டு அமைகின்றன. இவற்றில் இறை நம்பிக்கை, மழை, மகளிரின் ஆடல் போன்றவற்றை பின்வருமாறு பத்துப்பாட்டின் மூலம் காண்போம் (Arumuga Navalar, 1995).

### பழமொழிகள்

நமது முன்னோர்கள் நமது வாழ்வில் விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்த பழமொழிகளை சொல்லி வந்தனர். இந்த பழமொழி என்பது ஏதாவது ஒரு செய்கையை குறிக்கவோ, ஒரு செயலுக்கு விளக்கம் தரவும், அறிவு கூறவும் பயன்படுகிறது. கிராமப்புற மக்கள் பேச்சு வார்த்தைகளில் பழமொழி கலந்து காணப்படும் அவர்கள் கூறும் பழமொழி நிறைய கருத்துக்கள் நிறைந்திருக்கு அதனை கேர்ப்பதற்கு ஆசையாக இருக்கும் (Rajendran, 2004).



## பத்துப்பாட்டு

பத்துப்பாட்டு என்பது சங்கஇலக்கிய தொகை நூல்களுள் ஒன்று இத்தொகை நூலுள் பத்துப்பாடல்கள் அடங்கியுள்ளது. இவற்றில் பழந்தமிழ் நாட்டின் வாழ்க்கை முறை பண்பாடு பற்றிய பல அரிய தகவல்கள் பொதிந்து கிடக்கின்றன. வரலாற்றுச் சம்பவங்கள் அரசர்களினலும், வள்ளல்களினலும், இயல்புகள், பொது மக்களின் காதல் வாழ்க்கை, அக்கால கலைகள், நகரங்கள் பற்றிய தகவல்கள் இயற்கை பற்றி வருணனைகள் போன்றவை தொடர்பான பல தகவல்கள் இடம் பெற்றுள்ளன (Saaminaadhaiyar, 2017).

## விளவங்கோடு வட்டம்

“விளவங்கோடு வட்டம்” தமிழ் நாட்டிலுள்ள கன்னியாகுமரி மாவட்டத்தில் அமைந்துள்ள நான்கு வட்டங்களில் ஒன்றாகும். இவ்வட்டத்தின் மேற்குப் பகுதியில் கேரள மாநிலத்தைச் சேர்ந்த நெய்யாற்றன்கரை வட்டமும், கிழக்குப் பகுதியில் குமரி மாவட்டத்தைச் சார்ந்த கல்குளம் வட்டமும், தென் பகுதியில் அரபிக்கடலும், வடப் பகுதியில் மேற்குத் தொடர்ச்சி மலையும் அமைந்துள்ளது. இவ்வட்டம் 1956 வரையிலும் கேரள திருவிதாங்கூர் மன்னரின் சுய ஆளுகைக்குள் இருந்தது. அதன் பின் 1956 நவம்பர் 1-ம் நாள் கன்னியாகுமரி மாவட்டம் தனியொரு மாவட்டமாக உருவாகி அதனுள் விளவங்கோடு வட்டம் உதயமானது.

## பழமொழியில் திருமுருகாற்றுப் படையின் தாக்கம்

பத்துப்பாட்டு நூல்களில் முதலாவதாக இடம் பெறுவது திருமுருகாற்றுப்படையாகும் (Manikavasakan, 1996). இதில் முருகனை முழு முதற்கடவுளாகக் கொண்டு பல பாடல்கள் இடம் பெற்றுள்ளன. விளவங்கோடு வட்டாரத்தில் இறை நம்பிக்கைத் தொடர்பான பல்வேறு பழமொழிகள் காணப்படுகின்றன.

மனித வாழ்வில் குறிப்பிடத்தக்க இடம் பெற்று விளங்குவதை இறை நம்பிக்கை. முற்கால முற்கால மக்கள் நன்மை, தீமை எதுவும் எண்ணாமல் தமது விருப்பத்திற்கு ஏற்பக் கடைப்பிடித்து வந்த ஒழுக்கமே நம்பிக்கையாகும் மக்களின் அறிவு எவ்வளவு தான் வளர்ச்சியும் நுட்பமும் உடையதாக இருந்தாலும் மக்களின் வாழ்வியலிலிருந்து தெய்வ நம்பிக்கை முற்றிலுமாக மாற்றி விட முடியாது.

மனிதன தீமையிலிருந்து தன்னை பாதுகாத்துக் கொள்ள முயன்ற தற்காப்பு முயற்சியும் நன்மை விளைய வேண்டுமென்ற விருப்பமும் தான் தெய்வ நம்பிக்கைத் தோன்றுவதற்குக் காரணமாகும்.

இயற்கைக்கு அப்பாற்பட்ட சக்தியாகத் தெய்வத்தினைக் கருதுகின்றனர். பொதுவாக மக்கள் கடவுளின் மீது பயம் கலந்த நம்பிக்கையினை வைத்துள்ளனர் (Jagannathan, 2017). தன்னால் முடியாதது கடவுளால் முடியும் என்று மக்கள் முழுமையாக நம்புகின்றனர். மேலும் துயரத்துடன் இருப்பவருக்கு கடவுளின் பெயரைக் கொண்டு ஆறுதல் கூறுகின்றனர். இவைகளைப் பழமொழிகளாக மக்கள் தங்கள் வாழ்வில் பயன்படுத்தி ஆறுதல் பெறுகின்றனர். இத்தகைய இறை நம்பிக்கை சார்ந்த பழமொழிகளை விளவங்கோடு வட்டார மக்கள் பயன்படுத்துவதுண்டு.

“கும்பிடப் போனத் தெய்வம் குறும்கே வந்தது போல”

கோவிலுக்குத் தெய்வத்தைத் தரிசிக்கச் செல்வது வழக்கம் (Rajendran, 2004). ஆனால் கோவிலுக்கு போகும் வழியில் தெய்வமே வந்து வரம் கொடுத்தால் மிகவும் நன்மையாக இருக்கும். இதுபோன்று ஒரு சிலர் முக்கியமான நபரைச் சந்திப்பதற்காகச் சென்று கொண்டிருக்கையில் சந்திக்க

வேண்டியவரே எதிரில் வந்துவிடுவார். அத்தகையச் சூழலில் இப்பழமொழியைப் பயன்படுத்துவார். நன்மை கிடைக்காத சூழலில் எதிர்பார்த்த,

“கொடுக்கிற தெய்வம் சொல்லாமலே கொடுக்கும்”

என்னும் பழமொழியைப் பயன்படுத்துவது வழக்கம் (Rajendran, 2004). பொதுவாக மனிதன் தன் தேவைகளை இறைவனிடம் சொல்லிக் கேட்பது வழக்கம். சில நேரங்களில் கேட்பது கிடைக்காமல்



போகலாம். அச்சமயம் இவ்வருத்தத்தைப் போக்கும் பொருட்டு நமக்கு கிடைக்க வேண்டிய நேரம் இதுவல்ல என்ற நிலையில் இப்பழமொழி பயன்படுத்தப்படுகிறது. மனிதனின் எண்ணமல்ல இறைவனின் எண்ணம் என்பன,

“நாமென்று நினைத்தல் தெய்வம் ஒன்று நினைக்கிறது”

என்றும் இப்பழமொழி உணர்த்துகிறது (Rajendran, 2004). இதிலிருந்து ஒரு செயலைச் செய்ய முயலும் போது அது நிறைவேறாமல் அதற்கு எந்தத் தொடர்பும் இல்லாத வேறொரு செயல் நடப்பதுமுண்டு. இப்படிப்பட்ட சூழலில் இப்பழமொழியினைப் பேசும் வழக்கம் இவ்வட்டார மக்களிடையே உள்ளது. சில வேளைகளில் மனிதனின் எதிர்பார்ப்புக்கும் அதிகமான நன்மைகள் கிடைப்பதுண்டு.

“கார்கோள் முகந்த கமஞ்சுல் மாமழை”

என்றுத் தொடங்கும் பாடல் வரிகள் மழையைப் பற்றிக் கூறியுள்ளது. மழைக் குறித்தும் பழமொழிகள் விளவங்கோடு வட்டத்தில் இடம் பெற்றுள்ளது (Rajendran, 2004).

மாதங்கள் தோறும் பருவகாலங்கள் மாறிக்கொண்டே இருக்கும். ஒவ்வொரு காலமும் ஒவ்வொரு பலனைக் கொடுப்பதாய் உள்ளது. இப்பலன்களைக் கருத்தில் கொண்டு அந்தந்த மாதங்களில் கிடைக்கும் பலன்களுக்கேற்பப் பழமொழிகளைக் கூறிவருகின்றனர்.

“ஐப்பசி அடைமழை”

பொதுவாக, ஐப்பசி மாதம் மழைவிடாமல் பெய்து கொண்டிருக்கும். இதனை ‘அடைமழை’ என்று கூறுவர். எனவே ஐப்பசி அடைமழை என்ற பழமொழியைக் கூறுகின்றனர் (Rajendran, 2004).

“கார்த்திகை கனமழை”

கார்த்திகை மாதம் மழை அதிகமாக இருக்கும் (Rajendran, 2004). அதாவது, கனமழையாகப் பெய்யும். பருவமழைக் காலமாக இருப்பதால் நல்ல மழை கிடைக்கும்.

“கார்த்தியலுக்கு இலையுருட்டி மழை”

பொங்கலுக்குப் பொங்கக்குழி மழை”

கார்த்திகை மாதம் எங்கும் ஒளிமயமாகக் காணப்படும் (Rajendran, 2004). கோவில்களிலும், வீடுகளிலும் தீபங்கள் ஏற்றுவர் மேலும் கொழுக்கட்டைகள் செய்வர். இவை இலைகளுக்குள் வைத்துச் செய்யப்படுவதால், கொழுக்கட்டைகளைத் தின்று விட்டுப் போட்ட இலைகள் ஆங்காங்கே குவிந்துக் காணப்படும். மேலும் இம்மாதம் கடுமையான மழையாக இருப்பதால், மழை வெள்ளம் இவ்விலைகளை உருட்டிக் கொண்டேச் செல்லும். பொங்கல் விழா வேளையில் மழை பெய்வதால் இம்மழையைப் ‘பொங்கக்குழி மழை’ எனக் குறிப்பிடுகின்றனர்.

“பங்குனி படுமழை”

பங்குனி மாதம் கோடைக்காலமாகும். கோடைகாலத்தில் பெய்யும் மழையினைக் ‘கோடை மழை’ என்பர். இம்மழையானது இடி மின்னலுடன் நன்கு பெய்து பூமியைக் குளிர வைக்கும். வெப்பத்தையும் தணிக்கும். இம்மழையானது கோடை வெப்பத்தைத் தணிப்பதால் ‘பங்குனி மழை பதம் கொடுக்கும்’ என்றப் பழமொழியையும் பயன்படுத்துகின்றனர் (Rajendran, 2004).

“வைகாசி மழை வாழை பெருகும்”

வைகாசி மாதம் மழை நன்றாகப் பெய்தால் வாழையின் விளைச்சல் பெருகும். வாழையின் விளைச்சலுக்கு ஏற்ற மழை வைகாசி மழையே என்பதால் இப்பழமொழியினைக் கூறுகின்றனர்.

“மால்வரை நிவந்த சேணுயர் வெற்பிற்”

என தொடங்கும் பாடலில் கலைகள் பற்றி குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது (Rajendran, 2004). விளவங்கோடு வட்டத்திலும் கலைகள் பற்றியும் பழமொழிகள் இடம் பெற்றுள்ளன.



கலைகள் பலவும் கற்றுத்தேறினவர்கள் அவர்களின் கலைத்திறமையை வெளிக்கொண்டு வந்து மக்களை மகிழ்விக்கின்றனர். இதனை,

“ஆடிய காலும் பாடிய நாவும் சும்மா இராது”

என்றனர் (Rajendran, 2004). கலையில் மிகுந்த ஈடுபாடுடையவர்களும், இசை, நடனம் போன்றவற்றில் மிகுந்த ஈடுபாடு உடையவர்களும் இசையைக் கேட்டால் அவர்களையும் அறியாமல் அவர்கள் வாய் அப்பாடலை முணு முணுக்கத் தொடங்கும், ஆடல் கலையில் தேறியவர்கள் ஒரு பாடலைக் கேட்டவுடன் அவர்களை அறியாமலேயே கால ஆடத் தொடங்கும் இந்த சூழ்நிலையில் இப்பழமொழியைக் கூறுவர்.

ஒரு செயலை முறையாகச் செய்யாமல் அது தோல்வியில் முடியும் போது இன்னொன்றின் மீது பழிபோடுபவர்களைப் பார்த்து,

“ஆடத் தெரியாதவளுக்குத் தெரு கோணல்”

என்றும் பழமொழி கூறப்படுகிறது (Rajendran, 2004). சிலர் தமக்கு ஏதேனும் ஒன்று தெரியவில்லை என்றால் அதனைத் தெரியாது என ஒத்துக் கொள்வதில்லை அதற்கு வேறு ஏதாவது ஒரு காரணத்தைக் கூறி அதிலிருந்து தப்பித்துக் கொள்ளவே எண்ணுவர் இச்சூழலில் இப்பழமொழியைக் கூறுவர்.

ஒரு செயலில் வெற்றி காண துணிவு தேவை. தயக்கமும் அச்சமும் ஒருவனது முன்னேற்றத்திற்கான தடைக்கற்கள்.

“அறையில் ஆடாதவ, அம்பலத்துல ஆட மாட்டா”

இரண்டு மூன்று பேர் இருக்க கூடிய அறையில் ஒரு செயலைச் செய்து காண்பிக்கத் தயங்குபவர்கள் மேடையேறி எதுவும் செய்ய மாட்டார்கள் என்பதைக் கூறுவதாக இப்பழமொழி அமைந்துள்ளது (Rajendran, 2004). ஒருவர் செய்யும் வேலையில் முழுக்கவனம் செலுத்திச் செய்தால் தான் அவனுக்கு அந்த வேலையில் சிறந்த அனுபவம் கிடைக்கும் என்பதை,

“அனுபவம் இன்றி யாரும் அறிவாளி ஆவதில்லை”

ஏற்கனவே ஒரு முன் அனுபவம் வேண்டும் அப்போது தான் செயலைச் சீராகச் செய்ய இயலும். சாதாரணமாக ஒரு இடத்தில் வேலைக்குச் சேர்ந்தால் முன் அனுபவம் இருக்கிறதா என்று கேட்பார்கள் எனவே தோல்விகள் நேர்ந்தாலும், அவற்றையும் ஒரு அனுபவமாக எடுத்துக் கொள்ள வேண்டும் என்னும் நிலையில் இப்பழமொழி பயன்படுத்தப்படுகிறது (Rajendran, 2004).

## முடிவுரை

பழமொழிகள் ஒரு சமுதாயத்தின் அன்றாட வாழ்வியல் சூழல்களை நன்றாக பிரதிபலிக்கின்றன. உலகின் ஒவ்வொரு தொல் குடியினரின் அந்தந்த வட்டார பழமொழிகளை ஆராய்வதில் நாம் உணர்ந்து கொள்ள இயலும். அவ்வகையில் குமரி மாவட்டத்தின் தொன்மை சிறப்பு மிக்க வட்டாரமான விளவங்கோடு பகுதியில் பழமொழிகள் இன்றளவும் சிறப்பிடம் பெற்று திகழ்கிறது. அப்பழமொழிகள் பல்வேறு பெறுண்மைகளை தன்னகத்தே கொண்டுள்ளன. குறிப்பாக பத்துப்பாட்டில் காணலாகும். திருமுருகாற்றுப்படையில் கருத்துக்கள் விளவங்கோடு வட்டார பழமொழியில் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தி உள்ளது என்பது இக்கட்டுரையின் மூலம் அறிந்து கொள்ள முடிகிறது.

## References

- Arumuga Navalar, G., (1995) Nannul Kantigaiurai, Paari nilaiyam, Chennai, India.
- Jagannathan, Ki.Va., (2017) Thirumurugatrupadai: (with Commentaries), Createspace Independent Publishing Platform, United States.
- Manikavasakan, N. (1996) Thirumurugatrupadai, Uma Pathippagam, Chennai, India.
- Rajendran, M., (2004) Sanga Ilakkiyam, Paththuppaattu, Thirumurugatrupadai, Gangai Putha Nilaiyam, India.



Saaminaadhayar, U.Ve., (2017) Pathupattu, U.Ve.Sa. Library, Chennai, India.

### Funding

No funding was received for conducting this study.

### Conflict of interest

The Authors have no conflicts of interest to declare that they are relevant to the content of this article.

### About the License

© The Authors 2022. The text of this article is open access and licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

### Cite this Article

J. Jeba and S. Alex Jacob, The Influence of Thirumurukautpai on the Local Proverbs of Vilavankode, Indian Journal of Tamil, 3(2) (2022) 22-26. <https://doi.org/10.54392/ijot2225>

